

Appendix 2: Self-Declaration

Self-Declaration regarding FSC-POL-01-004 (Policy for the Association of Organizations with FSC)

The signing Organization (Licensee) is associated with the Forest Stewardship Council A.C., Oaxaca, Mexico, or one of its subsidiaries or affiliates (hereinafter: FSC) by being either a member of or having a contractual relationship with FSC. Hereby the signing Organization explicitly states that it has read and understood the "Policy for the Association of Organizations with FSC" as published under www.fsc.org. This policy stipulates FSC's position with regards to unacceptable activities by organizations and individuals, which already are or would like to be associated with FSC, as well as the mechanism for disassociation.

In light of the above, the Organization explicitly agrees now and in the future, as long as the relationship with FSC exists, not to be directly or indirectly involved in the following unacceptable activities:

- a) Illegal logging or the trade in illegal wood or forest products;
- b) Violation of traditional and human rights in forestry operations;
- c) Destruction of high conservation values in forestry operations;
- d) Significant conversion of forests to plantations or non-forest use;
- e) Introduction of genetically modified organisms in forestry operations;
- f) Violation of any of the ILO Core Conventions as defined in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work.

Приложение 2: Самодекларация

Самодекларация в отношении FSC-POL-01-004 (Политика по ассоциированию организаций с FSC)

Организация, подписывающая настоящее заявление (Лицензиат), ассоциируется с Лесным попечительским советом, г. Оахака, Мексика, или одним из его дочерних предприятий, или филиалов (далее: FSC), будучи либо членом FSC, либо имея с ним контрактные отношения. Настоящим подписывающая Организация прямо подтверждает, что она ознакомилась с и поняла принципы «Политики по ассоциированию организаций с FSC», опубликованные на сайте www.face.org. В настоящих правилах объясняется позиция FSC в отношении неприемлемых действий организаций и частных лиц, ассоциированных с FSC или которые хотели бы быть ассоциированы с ним, а также процедура диссоциации.

В свете вышеизложенного Организация прямо выражает свое согласие не принимать участия (прямо или косвенно) в следующих неприемлемых действиях в настоящий момент и в будущем на протяжении всего периода отношений с FSC:

- а) незаконная вырубка леса или торговля незаконной древесиной или лесоматериалом;
- б) нарушение традиционных прав и прав человека при ведении лесного хозяйства;
- в) уничтожение признаков высокой природоохранной ценности при осуществлении лесохозяйственной деятельности;
- г) преобразование значительных лесных площадей в плантации или территории нелесохозяйственного назначения;
- д) введение в лесохозяйственные операции генетически модифицированных организмов.
- е) нарушение любых основных положений Международной организации труда (МОТ), установленных в Декларации МОТ об основополагающих принципах и правах в сфере труда.

Декларация
согласно FSC-POL-01-004
(Политика в отношении ассоциирования
организаций с FSC)

Подписавшаяся Организация ассоциируется с Forest Stewardship Council® A.C., Оахака, Мексика, или одной из его дочерних или аффилированных компаний (далее FSC) ввиду её членства или в силу договорных отношений с FSC. Подписывая следующее, Организация открыто заявляет, что ознакомлена и понимает «Политику в отношении ассоциирования организаций с FSC», опубликованную на www.fsc.org.

Настоящая политика устанавливает позицию FSC в отношении неприемлемой деятельности организаций и физических лиц, которые ассоциируются или желают быть ассоциированы с FSC, а также механизм диссоциации.

Учитывая вышеизложенного Организация открыто обязуется в настоящее время и в будущем, в течение всего срока действия отношений с FSC, не быть прямо или косвенно вовлечённой в следующие неприемлемые виды деятельности:

- 1) Незаконная лесозаготовка или торговля незаконной древесиной или лесной продукцией;
- 2) Нарушение традиционных прав или прав человека при ведении лесного хозяйства;
- 3) Разрушение высоких природоохранных ценностей при ведении лесного хозяйства;
- 4) Значительное преобразование лесов в плантации или нелесных земель;
- 5) Применение генетически модифицированных организмов при ведении лесного хозяйства;
- 6) Нарушение любой из основных конвенций МОТ, определённых в Декларации МОТ об основополагающих принципах и правах в сфере труда.

Self-Declaration
regarding FSC-POL-01-004
(Policy for the Association of Organizations
with FSC)

The signing Organization is associated with the Forest Stewardship Council® A.C., Oaxaca, Mexico, or one of its subsidiaries or affiliates (hereinafter: FSC) by being either a member of or having a contractual relationship with FSC. Hereby the signing Organization explicitly states that it has read and understood the «Policy for the Association of Organizations with FSC» as published under www.fsc.org.

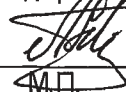
This policy stipulates FSC's position with regards to unacceptable activities by organizations and individuals which already are or would like to be associated with FSC as well as the mechanism for disassociation.

In light of the above, the Organization explicitly agrees currently and in the future, as long as the relationship with FSC exists, not to be directly or indirectly involved in the following unacceptable activities:

- 1) Illegal logging or the trade in illegal wood or forest products;
- 2) Violation of traditional and human rights in forestry operations;
- 3) Destruction of high conservation values in forestry operations;
- 4) Significant conversion of forests to plantations or non-forest use;
- 5) Introduction of genetically modified organisms in forestry operations;
- 6) Violation of any of the ILO Core Conventions as defined in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work.

От имени Организации
ООО «ММ-Ефимовский»

Генеральный директор А.В. Шик


М.П.

06 сентября 2016 года, Россия

